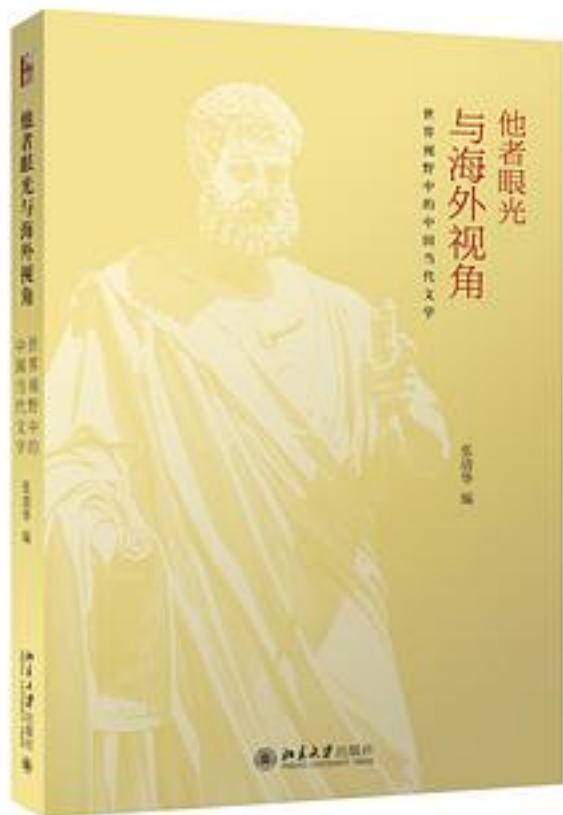


他者眼光与海外视角



[他者眼光与海外视角_下载链接1](#)

著者:张清华

出版者:

出版时间:2016-1-1

装帧:平装

isbn:9787301264560

如何看待评价中国当代文学，它的成就究竟几何？这是近年来国内外学术界和文学界争论不休的焦点问题。为此，“中国文学海外传播研究书系”专设了“国际视野中的中国当代文学”的专题，收录了相关研究方向的代表性成果。分为两辑：《当代文学的世界

语境及评价》《他者眼光与海外视角》。本书为第二部，分为三个单元：“中国当代文学海外传播研究”“当代海外汉学研究之研究”“当代海外汉学家访谈”。

作者介绍:

张清华，北京师范大学文学院教授、博士生导师。主要研究方向为中国现当代文学。著有《中国当代先锋文学思潮论》《内心的迷津》《境外谈文——中国当代文学中的历史叙事》《天堂的哀歌》《文学的减法》《存在之镜与智慧之灯》《猜测上帝的诗学》《穿越尘埃与冰雪——当代诗歌观察笔记》等。

目录: 中国文学海外传播研究书系? 总序	张 健/1
编选说明	张清华/1
辑一 中国当代文学海外传播研究	
政治美学的“混生”与“延宕”	
——中国当代文学海外接受的发展	刘江凯/3
微缓不绝的异样“文火”	
——中国当代文学在荷兰	吴锦华 何墨桐/1 6
影响与焦虑: 中国当代诗在美国的译介状况	〔美〕明迪/3 4
本土性、民族性的世界写作	
——莫言的海外传播与接受	刘江凯/7 5
新世纪中国当代文学研究与译介在韩国	
——以 2001 年至 2009 年为中心	〔韩〕李嘉英/9 6
翻译先行、研究滞后	
——余华作品在越南	〔越南〕陶秋惠 刘江凯/1 0 3
当代中国电影与文学的海外接受关系	
——以《红高粱》《活着》为例	刘江凯/1 1 2
辑二 当代海外汉学研究之研究	
想象“文化中国”的方法	
——论王德威的中国现当代文学研究	苗 绿/1 2 5
枳橘之间	
——顾彬的中国当代文学研究	刘江凯/1 3 2
顾彬对中国当代诗歌的传播	冯 强/1 4 3
再中国化和再政治化	
——论柯雷对多多诗歌的解读	冯 强/1 5 3
细腻的雄心? 独特的兼容	
——评柯雷的中国当代诗歌研究	吴锦华/1 8 9
衔泥之燕: 杜博妮的中国现当代文学研究	刘江凯/2 0 2
辑三? 当代海外汉学家访谈	
重写中国文学史	
——王德威访谈录之一	〔美〕王德威 苗 绿/2 1 3
中文语境里的“世界公民”	
——王德威访谈录之二	〔美〕王德威 苗 绿/2 2 1
研究些又美丽又艺术的	
——洪安瑞教授访谈录	〔瑞士〕洪安瑞 赵 坤/2 2 9
更重要的是要容有“百家”	
——戴迈河访谈	〔加拿大〕戴迈河 冯 强/2 5 4
动荡中的前行	
——关于中国当代先锋诗歌访谈柯雷	〔荷〕柯 雷 张清华/2 6 9
“太简单、但刚好是最重要的几点”	
——莱顿大学柯雷教授访谈录	〔荷〕柯 雷 吴锦华/2 7 9
关于中国文学研究与中国当代文学	

——顾彬教授访谈录之一	〔德〕 顾彬 刘江凯 / 2 9 1
关于中国文学研究与中国当代文学	
——顾彬教授访谈录之二	〔德〕 顾彬 刘江凯 / 3 1 9
“我希望得到从容”	
——顾彬教授访谈	〔德〕 顾彬 冯强 / 3 3 8
最好是有真理? 有风格	
——对汉学家拉斐尔先生的一次访谈	
.....	〔瑞士〕 拉斐尔 冯强 / 3 5 3
• • • • •	(收起)

[他者眼光与海外视角_下载链接1_](#)

标签

北京大学出版社

新诗译介

文学

传播

评论

总觉得集子编得有倾向性。不过一些文章里材料很扎实，还算有帮助

受益颇多，本书主要分为三个部分，第一部分是当代中国文学的海外传播研究，主要从文学的传播与接受角度展现中国当代文学如何远行走向世界，在翻译与接受过程中出现的问题，国外研究者如何接受研究中国现代文学，在翻译过程中是否受到本国文化的影响的焦虑。第二部分是当代海外汉学研究的研究，主要研究了海外学者研究中国现当代文学的有关研究，他们在研究中国现当代文学时与大陆学者不一样的思路以及他们在研究中呈现了怎样的现当代文学样貌。第三部分是访谈，主要是针对王德威、顾彬、柯雷的访谈为主，王德威的世界公民定位，顾彬对当代文学的傲慢与偏见，柯雷的谦逊，都得到了很好的呈现。不过第三部分也提出了很多问题，当然也暴露了某些学者的学养，另外某些访问者访问时问题设置不是很得当，缺乏专业性。总而言之，这本书可以为我们打开一些视野。

里面收录的几篇学术研究还是很值得一看的，文献综述中用到一些实证研究，尽管还是摆脱不了传统的主观的研究模式。

[他者眼光与海外视角_下载链接1](#)

书评

[他者眼光与海外视角_下载链接1](#)